

<p style="text-align: center;"><b>MANUALE DELL'UTENTE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Software per la raccolta online delle dichiarazioni di sostegno alle iniziative dei cittadini europei</b></p>
---

1	Presentazione generale .....	2
2	Interfaccia amministrativa .....	4
2.1	Accesso all'interfaccia e scelta della lingua .....	4
2.2	Configurare il software per l'iniziativa proposta.....	6
2.2.1	<i>La proposta d'iniziativa non è ancora stata registrata sul sito della Commissione .....</i>	6
2.2.2	<i>La proposta d'iniziativa è già stata registrata sul sito della Commissione.....</i>	6
2.2.3	<i>Caricare il file scaricato dal registro ECI .....</i>	6
2.2.4	<i>Aggiungere le versioni linguistiche pubblicate nel registro ECI per la proposta d'iniziativa .....</i>	7
2.3	Gestione del sistema (opzioni Stato del sistema) .....	7
2.3.1	<i>Passaggio alla modalità online (irreversibile).....</i>	7
2.3.2	<i>Modalità raccolta: ON/OFF .....</i>	8
2.4	Controllare ed inviare le dichiarazioni di sostegno raccolte.....	8
2.4.1	<i>Attuale distribuzione delle firme.....</i>	8
2.4.2	<i>Andamento per periodo e/o paese .....</i>	9
2.4.3	<i>Cancellare determinate dichiarazioni di sostegno.....</i>	9
2.4.4	<i>Come decrittografare i dati esportati .....</i>	9
2.5	Impostazioni.....	13
2.5.1	<i>Personalizzazione dell'interfaccia .....</i>	13
2.5.2	<i>Cartina con la distribuzione delle firme .....</i>	13
2.5.3	<i>URL callback .....</i>	14
3	Interfaccia pubblica .....	15
3.1	Accesso e scelta della lingua dell'interfaccia .....	15
3.2	Homepage .....	15
3.3	Certificato di conformità .....	17
3.4	Dichiarazioni di sostegno per paese .....	17
3.5	Informativa sulla privacy .....	18
3.6	Firma .....	18
3.6.1	<i>Prima tappa: selezione del paese .....</i>	18
3.6.2	<i>Seconda tappa: modulo per la dichiarazione di sostegno .....</i>	18
3.6.3	<i>Terza tappa: completamento e invio .....</i>	19
	Allegato I: codici paese.....	20
	Allegato II: codici linguistici .....	22

# 1 Presentazione generale

---

Questo software è destinato agli organizzatori di iniziative dei cittadini europei.

È stato messo a punto dalla Commissione europea ed è conforme alle specifiche tecniche fissate per rispettare i requisiti funzionali, a livello applicativo e in materia di integrità delle banche dati previsti per i sistemi di raccolta online<sup>1</sup>. Fornisce tutte le funzionalità necessarie per raccogliere online le dichiarazioni di sostegno, archiviare in modo sicuro i dati personali dei firmatari e inviare i dati alle autorità nazionali competenti. Può essere facilmente configurato per qualsiasi proposta d'iniziativa poiché consente agli organizzatori di caricare tutte le informazioni relative all'iniziativa dall'account loro riservato sul sito web dedicato al diritto d'iniziativa dei cittadini europei.

Il software consiste di una interfaccia pubblica, che permette ai cittadini di presentare le loro dichiarazioni di sostegno, e di una interfaccia amministrativa, che consente agli organizzatori di gestire il sistema.

Il software comporta due diverse modalità:

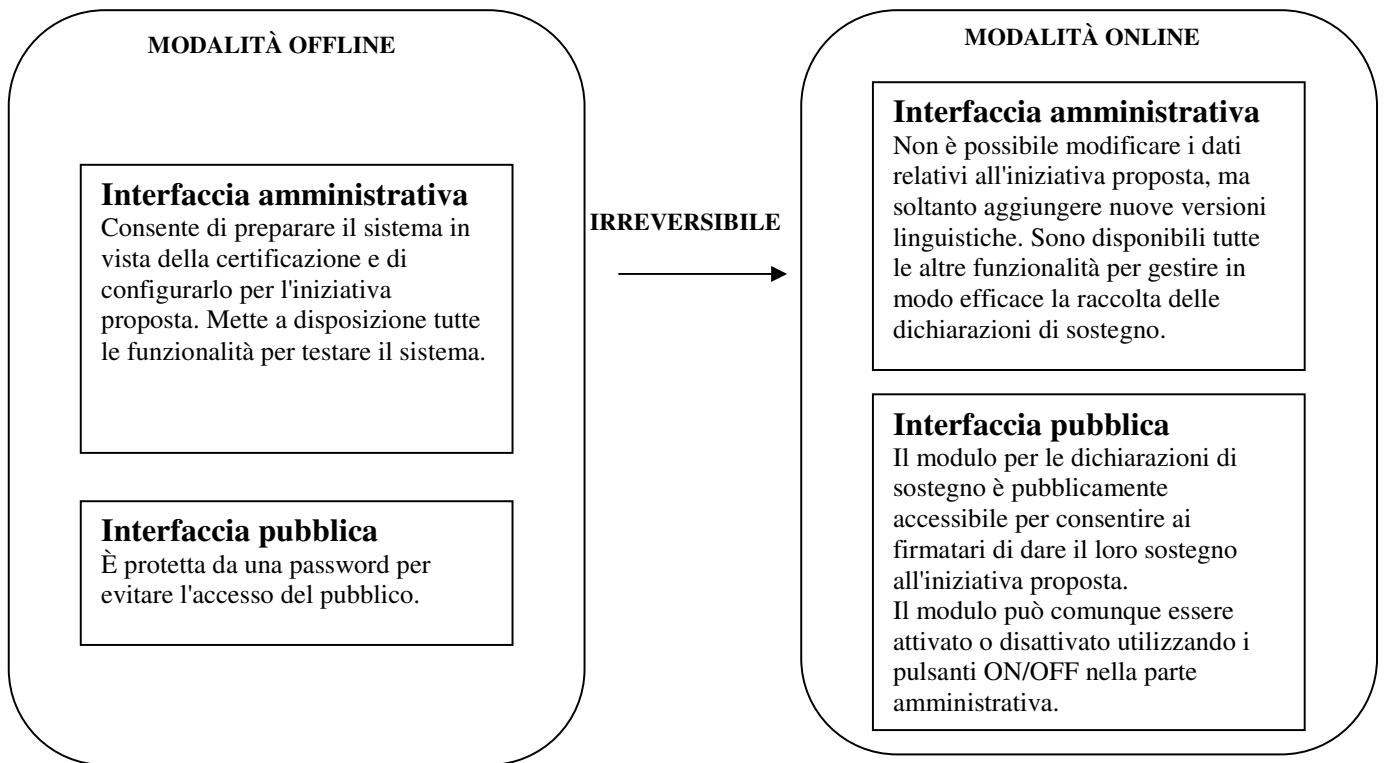
- la **modalità offline**, che consente agli organizzatori/amministratori di preparare e testare il sistema prima di iniziare la raccolta delle firme. In questa modalità l'interfaccia pubblica è protetta da una password per evitare l'accesso del pubblico;
- la **modalità online**, che si riferisce allo stato del sistema una volta attivato. Questa modalità consente agli organizzatori di avviare la raccolta delle dichiarazioni di sostegno per l'iniziativa proposta.

Per impostazione predefinita, il sistema si trova nella modalità offline. Il passaggio alla modalità online spetta agli organizzatori/amministratori. Per passare alla modalità online, gli organizzatori sono tenuti a ultimare l'attivazione del sistema con i dati inseriti nel registro delle iniziative dei cittadini europei messo a punto dalla Commissione europea (qui di seguito "registro ECI") e di caricare il certificato di conformità rilasciato dall'autorità nazionale competente. Il passaggio alla modalità online comporta la disattivazione della protezione mediante password dell'interfaccia pubblica, in modo da consentire l'avvio della raccolta delle dichiarazioni di sostegno.

**Avvertenza:** il passaggio dalla modalità offline alla modalità online è irreversibile!

---

<sup>1</sup> Regolamento di esecuzione (UE) n. 1179/2011 della Commissione, del 17 novembre 2011, che fissa le specifiche tecniche per i sistemi di raccolta elettronica a norma del regolamento (UE) n. 211/2011 del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante l'iniziativa dei cittadini.



## 2 Interfaccia amministrativa

### 2.1 Accesso all'interfaccia e scelta della lingua

Quando ci si connette per la prima volta all'interfaccia amministrativa del sistema appare la schermata di accesso. Il sistema prevede un'autenticazione in due fasi, chiedendo prima nome utente e password e poi la risposta ad una stringa di verifica di caratteri esadecimali (figura 1).

Diritto d'iniziativa dei cittadini europei - Sistema di raccolta online

italiano (it)

Nome utente

Password

Usare la chiave privata per decrittare (offline) il testo figurante nel riquadro seguente e poi incollare quanto ottenuto nel campo Risultato.

Risultato

Login

Figura 1: schermata di accesso del sistema

Per accedere al sistema, procedere come segue:

1. inserire il nome utente
2. inserire la password

Per la composizione del nome utente e della password, vedere la sezione "Installazione del crittografo" della Guida all'installazione.

3. posizionare il cursore nell'area di testo dei caratteri esadecimali, fare clic con il pulsante destro del mouse e scegliere *Seleziona tutto*, fare nuovamente clic con il pulsante destro e selezionare *Copia*
4. aprire il crittografo e incollare, cliccando sul pulsante destro e selezionando *Incolla*, l'insieme dei caratteri copiati per la decrittografia
5. copiare l'esito del processo di decrittografia, cliccando sul pulsante destro e selezionando *Copia*, e tornare alla pagina di accesso del sistema posizionare il cursore nel campo Risultato e incollare il risultato copiato in tale campo

6. premere il pulsante *Login*
7. se l'accesso è avvenuto correttamente, il sistema visualizza la homepage dell'interfaccia amministrativa (figura 2 sotto)
8. se l'accesso non riesce, il sistema visualizzerà il messaggio di errore corrispondente; in tal caso occorre ripetere le fasi da 1 a 6 per ottenere un nuovo accesso.

Per impostazione predefinita, il sistema si trova nella **modalità offline**. In tale modalità l'interfaccia pubblica è protetta da una password per evitare l'accesso del pubblico. La modalità offline consente di preparare il sistema di raccolta in vista della sua certificazione. Una volta che il sistema sarà stato configurato e certificato, è possibile avviare ufficialmente la raccolta delle dichiarazioni di sostegno attraverso l'interfaccia pubblica. A tal fine, occorre passare alla modalità online andando alla voce *Stato del sistema* del menu. Per ulteriori informazioni andare alla sezione 2.3.1. Inoltre, per impostazione predefinita, il modulo per le dichiarazioni di sostegno dell'interfaccia pubblica è disattivato ("Raccolta disattivata"). Per ulteriori informazioni sull'attivazione/disattivazione del modulo, vedere la sezione 2.3.2.

Un elenco a discesa in alto a destra della pagina consente di cambiare in qualsiasi momento la lingua dell'interfaccia.

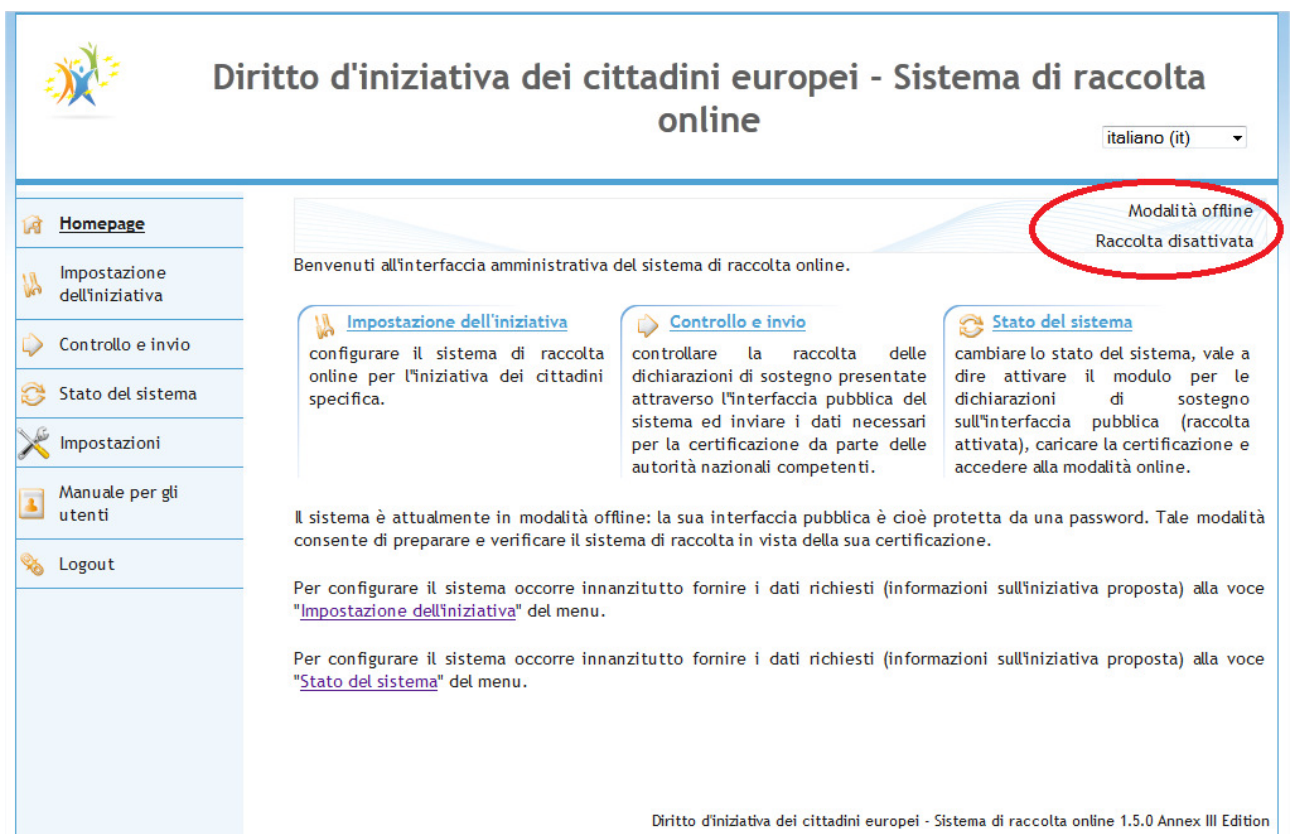


Figura 2: homepage dell'interfaccia amministrativa del sistema

## **2.2 Configurare il software per l'iniziativa proposta**

Per configurare il sistema sulla base dell'iniziativa proposta, occorre andare alla voce *Impostazione dell'iniziativa* del menu. Questa pagina consente di aggiungere informazioni sull'iniziativa proposta.

### **2.2.1 La proposta d'iniziativa non è ancora stata registrata sul sito della Commissione**

Chi preferisce ottenere la certificazione del sistema di raccolta online che sta predisponendo prima di registrare la proposta d'iniziativa nel sito della Commissione (registro ECI), deve inserire le informazioni relative all'iniziativa utilizzando il pulsante *Inserisci/modifica manualmente le informazioni*.

Non è necessario inserire subito tutti i dati. Tuttavia, per poter richiedere la certificazione del sistema da parte delle autorità nazionali competenti, occorre indicare il titolo esatto dell'iniziativa. Il titolo deve essere identico a quello che figurerà nel registro ECI. Specificare anche la lingua in cui si intende registrare l'iniziativa.

NB: i dati possono essere inseriti manualmente soltanto nella modalità offline.

### **2.2.2 La proposta d'iniziativa è già stata registrata sul sito della Commissione**

In questo caso è possibile caricare il file XML contenente le informazioni sull'iniziativa proposta, che sarà disponibile nell'account riservato agli organizzatori nel registro ECI non appena la Commissione europea avrà confermato la registrazione dell'iniziativa. Per sapere come caricare il file, vedere la sezione seguente.

Si noti che il sistema potrà passare alla modalità online soltanto dopo che sarà stato caricato il file XML: ciò al fine di garantire che i dati figuranti nel sistema di raccolta online corrispondano esattamente alle informazioni inserite nel registro ECI.

### **2.2.3 Caricare il file scaricato dal registro ECI**

Per caricare il file XML contenente le informazioni sull'iniziativa proposta, occorre:

1. andare al proprio account di organizzatore nel registro ECI
2. scaricare il file disponibile nel menu *Gestisci la tua iniziativa* (alla voce *Attivare il sistema di raccolta online*) e salvarlo sul drive locale
3. nel menu del sistema di raccolta online dell'interfaccia amministrativa andare alla pagina *Impostazione dell'iniziativa*, cliccare sul pulsante *Carica file* (dopo essersi connessi)
4. cliccare sul pulsante *Sfoglia* per trovare il file sul computer e quindi su *Apri*; cliccare infine sul pulsante *Carica*.

Si noti che una volta passati alla modalità online i dati relativi all'iniziativa proposta non possono più essere modificati. Sarà soltanto possibile aggiungere nuove versioni linguistiche dell'iniziativa caricando il file XML di cui sopra (vedere sezione seguente).

#### **2.2.4 Aggiungere le versioni linguistiche pubblicate nel registro ECI per la proposta d'iniziativa**

Per aggiungere le versioni linguistiche fornite e pubblicate nel registro ECI, occorre scaricare nuovamente nell'account riservato agli organizzatori il file contenente le informazioni sull'iniziativa proposta e poi caricare il nuovo file nel software, come descritto sopra. Il file contiene tutte le versioni linguistiche pubblicate per l'iniziativa al momento in cui viene scaricato, inclusa la lingua di registrazione.

È quindi possibile ripetere l'operazione ogni volta che una nuova versione linguistica viene aggiunta nel registro ECI.

Si noti che per caricare un nuovo file per l'iniziativa proposta non è necessario interrompere la raccolta delle firme nell'interfaccia pubblica.

In sintesi:

- nella modalità offline (verifica del sistema) è possibile sia inserire dati manualmente oppure caricare il file disponibile nell'account riservato agli organizzatori, una volta registrata la proposta d'iniziativa sul sito della Commissione.

- Per passare alla modalità online occorre caricare il file disponibile nell'account riservato agli organizzatori e una volta che si è in tale modalità (raccolta delle dichiarazioni di sostegno in corso) è possibile caricare soltanto tale file.

Il file va scaricato dall'account e poi caricato nel sistema ogni volta che nel registro ECI viene pubblicata una nuova versione linguistica dell'iniziativa, in modo da aggiungerla al sistema.

### **2.3 Gestione del sistema (opzioni Stato del sistema)**

Questa sezione riguarda la voce *Stato del sistema* del menu.

#### **2.3.1 Passaggio alla modalità online (irreversibile)**

Una volta che il sistema è pronto ed è stato certificato dall'autorità nazionale competente e una volta che la Commissione ha confermato la registrazione della proposta d'iniziativa, è possibile passare alla modalità online per iniziare la raccolta delle dichiarazioni di sostegno.

A tal fine, occorre prima:

- ultimare la configurazione del sistema caricando il file precedentemente scaricato dall'account riservato agli organizzatori nel registro ECI (non è possibile passare alla modalità online se i dati sono stati inseriti manualmente)
- alla voce *Stato del sistema* del menu, caricare il certificato di conformità del sistema, rilasciato dall'autorità competente.

Poi, alla pagina *Stato del sistema*, spuntare la casella *Passa alla modalità online* e cliccare su *Avanti*.

Si badi bene che il passaggio alla modalità online è IRREVERSIBILE e implica che:

- tutte le informazioni sull'iniziativa, incluse le diverse versioni linguistiche, sono considerate definitive e non potranno più essere modificate. Tuttavia sarà possibile aggiornare l'iniziativa con qualsiasi nuova versione linguistica aggiunta nel registro ECI;
- tutti i dati di prova sulle firme utilizzati nella modalità offline vengono cancellati.

Inoltre, il sistema è impostato in modo tale da attivare automaticamente il modulo per le dichiarazioni di sostegno sull'interfaccia pubblica (se la raccolta è al momento disattivata verrà attivata automaticamente). Per maggiori informazioni, vedere la sezione seguente.

### **2.3.2 Modalità raccolta: ON/OFF**

Sia nella modalità offline che in quella online si può scegliere di attivare o disattivare il modulo per le dichiarazioni di sostegno nell'interfaccia pubblica. Ciò consente di permettere o impedire la presentazione delle dichiarazioni di sostegno tramite l'interfaccia pubblica.

Quando la raccolta è disattivata, la homepage dell'interfaccia pubblica è comunque accessibile, ma non il modulo (manca il pulsante *Dichiarazione di sostegno* che consente di accedere al modulo).

Quando il sistema non è online, il pubblico non può accedervi, ma gli organizzatori possono comunque attivare il modulo per le dichiarazioni di sostegno per testare il sistema di raccolta.

Il modulo può essere attivato o disattivato in qualsiasi momento. Ciò non ha alcun impatto sulle dichiarazioni di sostegno già raccolte.

Per cambiare la modalità di raccolta, selezionare ON o OFF spuntando la corrispondente casella della pagina *Stato del sistema* e cliccare su *OK*.

Si noti che, per impostazione predefinita, la raccolta è disattivata (OFF) nella modalità offline e attivata (ON) nella modalità online.

## **2.4 Controllare ed inviare le dichiarazioni di sostegno raccolte**

Questa pagina consente di controllare la raccolta delle dichiarazioni di sostegno presentate attraverso l'interfaccia pubblica del sistema e di esportare i dati corrispondenti.

È disponibile sia nella modalità offline che in quella online.

I dati sono criptati nel sistema. Una volta esportati, per poterli analizzare occorre decrittografarli con l'apposito strumento. Per maggiori informazioni su come decrittografare i dati inviati, vedere la sezione 2.4.4.

### **2.4.1 Attuale distribuzione delle firme**

La prima parte di questa pagina visualizza la distribuzione complessiva delle firme tra i paesi in cui sono state raccolte.

Per esportare tutte le dichiarazioni di sostegno raccolte, occorre cliccare sul pulsante *Esporta tutto*.

Una volta ultimata l'esportazione, il file risulterà disponibile nel file system indicato al momento di inizializzare il sistema (vedere la Guida all'installazione). I file esportati saranno automaticamente classificati per paese e, per ciascun paese, per versione linguistica dell'iniziativa selezionata dai



firmatari. I nomi delle cartelle si basano sui codici paese e linguistici indicati rispettivamente all'**allegato I e II**.

Al termine della raccolta e una volta raggiunto il numero richiesto di firme, occorre inviare le dichiarazioni di sostegno esportate alle rispettive autorità nazionali competenti per verifica.

#### **2.4.2 Andamento per periodo e/o paese**

La seconda parte della pagina consente di verificare l'andamento delle dichiarazioni di sostegno a seconda del paese e/o della data di presentazione. È possibile selezionare un lasso di tempo, completando i primi due campi, e/o un paese nell'elenco a discesa. Per avviare il conteggio, cliccare sul pulsante *Calcola*.

È quindi possibile esportare le dichiarazioni di sostegno ottenute cliccando sul pulsante *Esporta*, che appare una volta che il sistema ha completato il conteggio.

#### **2.4.3 Cancellare determinate dichiarazioni di sostegno**

La terza parte della pagina consente di selezionare una o più dichiarazioni di sostegno – avvalendosi dell'identificatore della firma – per cancellarle con il pulsante *Cancella*. È anche possibile indicare la data della firma, ma non è obbligatorio.

Un messaggio indicherà, per ogni dichiarazione di sostegno, se l'operazione è andata a buon fine o meno.

Quando un firmatario ha presentato correttamente la sua dichiarazione di sostegno attraverso l'interfaccia pubblica, gli viene comunicato l'identificatore della sua firma.

Il file XML creato con i dati esportati mediante il crittografo contiene anche l'identificatore della firma corrispondente a ciascuna dichiarazione di sostegno.

#### **2.4.4 Come decrittografare i dati esportati**

- ✧ Avviare il crittografo utilizzando la password inserita durante la fase di inizializzazione, come descritto nella Guida all'installazione. Cliccare sul pulsante *Procedi* accanto a *Decrittografa i dati esportati*, come indicato nella figura seguente.

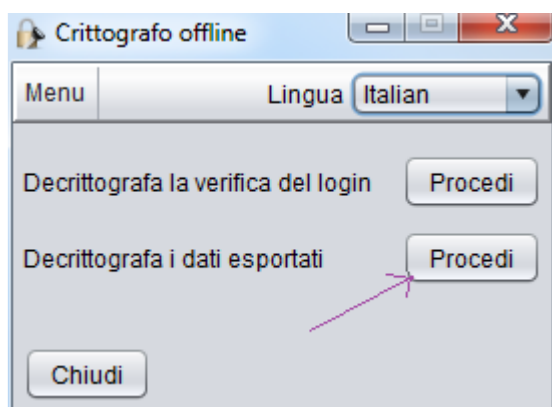


Figura 3: strumento offline per la decrittografia dei dati

Si aprirà la seguente finestra:

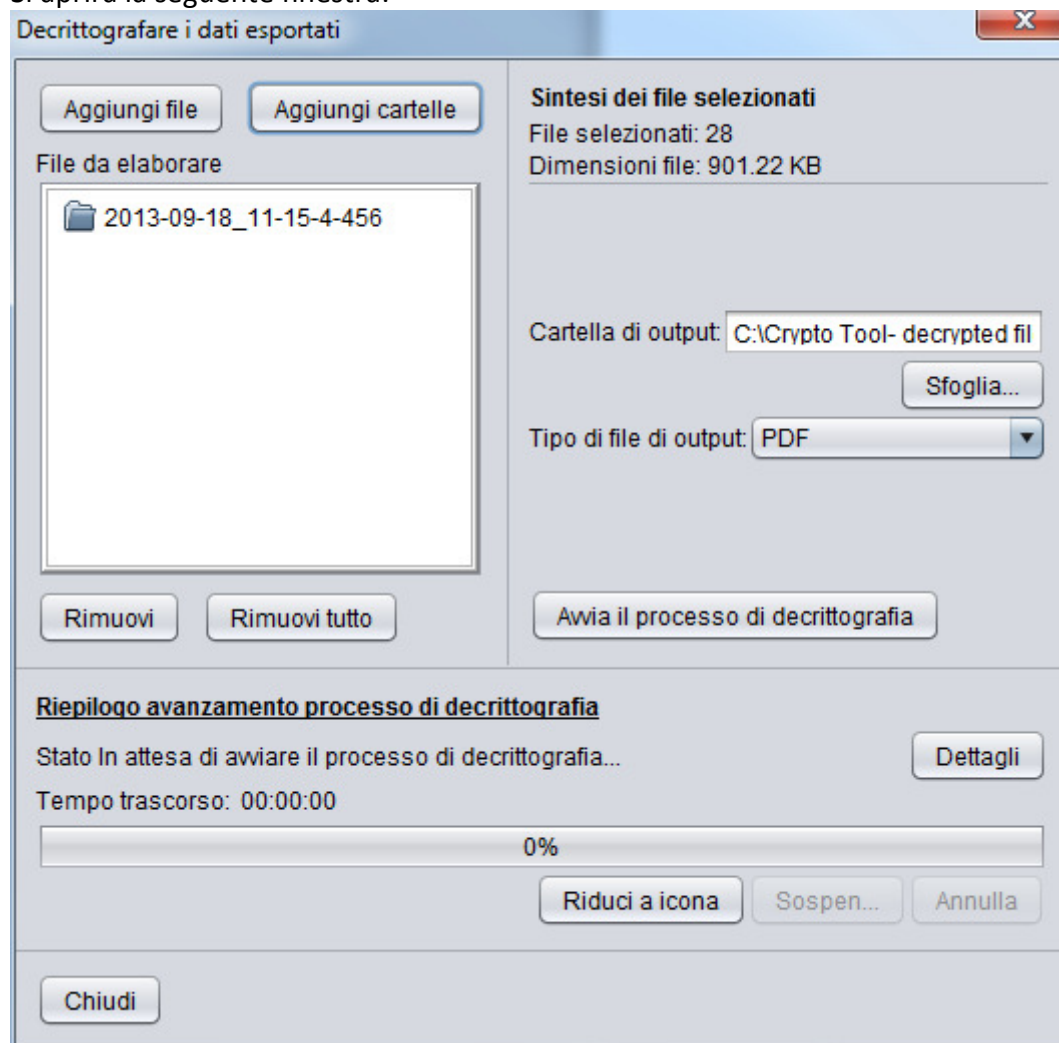


Figura 4: ricerca e selezione delle cartelle o dei file da decrittografare.

✧ Aggiungere i file o le cartelle da decrittografare.

In alto a sinistra si trovano i pulsanti per aggiungere nuovi file o cartelle (*Aggiungi file* / *Aggiungi cartelle*).

Quando si aggiungono dei file è possibile selezionare più file di tipo XML. Quando si aggiungono delle cartelle è possibile selezionare soltanto cartelle (selezione multipla). Passando con il mouse sopra una voce dell'elenco dei file selezionati viene visualizzato l'intero percorso del file o della cartella.

Per togliere i file o le cartelle ci sono due possibilità: il pulsante *Rimuovi tutto*, che cancella la selezione di file e cartelle, e il pulsante *Rimuovi*, che cancella singolarmente le voci selezionate. Per togliere più file/cartelle, tenere premuto il tasto Control e cliccare sui file o sulle cartelle da cancellare. Una volta effettuata la selezione, cliccare sul pulsante *Rimuovi* oppure fare clic con il pulsante destro del mouse per aprire un menu di selezione da cui scegliere *Rimuovi*. Entrambe le azioni servono a cancellare le cartelle o i file selezionati.

In alto a destra viene ripresa la sintesi dei file selezionati. Questa parte fornisce una sintesi di tutti i file che saranno elaborati. È particolarmente utile in caso di selezione di cartelle. La selezione visualizzerà il numero totale dei file XML individuati in tutte le cartelle e sottocartelle e in tutti i file della selezione, insieme alla dimensione totale di tali file.

- ✧ Scegliere il file di output.

Cliccare sul pulsante *Sfoglia* accanto all'etichetta *Cartella di output* e selezionare la cartella dove si desidera inserire i file decrittografati.

- ✧ Scegliere il tipo di file di output tra una delle due opzioni: XML o PDF
- ✧ Cliccare su *Avvia il processo di decrittografia* per procedere alla decrittografia dei file XML esportati.

Una volta avviato il processo, la parte superiore diventa inaccessibile. *Riepilogo avanzamento processo di decrittografia* visualizza lo stato attuale del processo e il tempo trascorso. Dopo l'avvio del processo è possibile *ridurre a icona* la finestra, *sospendere* o *annullare* il processo, oppure visualizzarne i *dettagli* cliccando sul relativo pulsante.

Il pulsante *Sospendi* arresterà il processo una volta ultimata l'elaborazione del file in corso. Ecco perché, dopo aver premuto sul pulsante, ci può volere un po' di tempo fino alla conclusione del processo.

Viceversa, annullando il processo di decrittografia, questo viene interrotto immediatamente senza produrre ulteriori file di output.

Per visualizzare l'andamento del processo di decrittografia, premere il pulsante *Dettagli*. Si aprirà la finestra seguente, che evidenzia in nero il numero totale dei file elaborati, in verde il numero dei file elaborati correttamente e in rosso quelli che non è stato possibile elaborare.

Stato di avanzamento complessivo			
File elaborati: 28			
Esito positivo: 28			
Esito negativo: 0			
Nome del file	Tempo di esecuzione (secondi)	Operazione riuscita	Messaggio aggiuntivo
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\BE\en001...	2.47	true	Decrypted data: 18
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\BG\en001...	0.88	true	Decrypted data: 10
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\BT\en001...	10.54	true	Decrypted data: 120
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\BY\en001...	7.35	true	Decrypted data: 68
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\DE\en001...	1.46	true	Decrypted data: 18
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\GZ\en001...	3.38	true	Decrypted data: 48
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\DK\en001...	1.99	true	Decrypted data: 18
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\EE\en001...	1.44	true	Decrypted data: 18
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\ES\en001...	2.40	true	Decrypted data: 31
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\FI\en001...	0.72	true	Decrypted data: 10
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\EL\en001...	8.94	true	Decrypted data: 126
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\HR\en001...	1.36	true	Decrypted data: 16
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\HU\en001...	4.29	true	Decrypted data: 64
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\IE\en001...	3.65	true	Decrypted data: 34
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\IR\en001...	20.15	true	Decrypted data: 255
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\LT\en001...	0.57	true	Decrypted data: 8
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\LT\en001...	12.28	true	Decrypted data: 154
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\LU\en001...	6.59	true	Decrypted data: 38
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\LV\en001...	1.31	true	Decrypted data: 14
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\MT\en001...	0.90	true	Decrypted data: 10
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\NL\en001...	1.66	true	Decrypted data: 20
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\PL\en001...	1.51	true	Decrypted data: 16
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\RO\en001...	8.04	true	Decrypted data: 99
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\PT\en001...	9.42	true	Decrypted data: 105
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\SE\en001...	2.00	true	Decrypted data: 24
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\SI\en001...	2.61	true	Decrypted data: 30

Figura 5: avanzamento del processo di decrittografia e statistiche

Per ogni file elaborato viene inserita in una tabella una riga che precisa il nome del file, il tempo di elaborazione del file, l'esito del processo (operazione riuscita: vero/falso) e un messaggio aggiuntivo come quelli visibili nella figura precedente.

## 2.5 Impostazioni

La voce *Impostazioni* del menu consente di configurare le impostazioni indicate nella figura 6 qui sotto.

italiano (it)

Modalità online  
Raccolta attivata

**IMPOSTAZIONI**

Qui è possibile personalizzare le impostazioni.

Personalizzazione dell'interfaccia  
Logo personalizzato attualmente definito: [Visualizza logo](#) ☐ Cancella il logo personalizzato attualmente in uso

Cartina con la distribuzione delle firme  
☒ Consenti la visualizzazione della cartina con la distribuzione delle firme da parte dell'utente

URL callback  
URL per tornare al sito degli organizzatori

Annulla Salva le impostazioni »

Diritto d'iniziativa dei cittadini europei - Sistema di raccolta online 1.5.0 Annex III Edition

Figura 6: schermata delle impostazioni

Per confermare le impostazioni, cliccare sul pulsante *Salva le impostazioni*.

Per non inserire nella banca dati impostazioni digitate, ma non ancora confermate, cliccare sul pulsante *Annulla*.

### 2.5.1 Personalizzazione dell'interfaccia

Per selezionare il file con il logo personalizzato per l'interfaccia pubblica, cliccare sul pulsante *Sfoglia*. Il file con il logo personalizzato dovrebbe essere nel formato JPEG, PNG o GIF. Si noti che il sistema non ridimensiona il logo personalizzato. Bisogna selezionarne uno delle dimensioni desiderate.

### 2.5.2 Cartina con la distribuzione delle firme

Spuntare la casella *Consenti la visualizzazione della cartina con la distribuzione delle firme da parte dell'utente* per permettere ai firmatari di vedere la cartina delle dichiarazioni di sostegno raccolte in ciascun paese mediante il sistema. Se non si spunta la casella, la cartina non sarà accessibile nell'interfaccia pubblica.

### 2.5.3 URL callback

URL per tornare al sito degli organizzatori consente di inserire l'indirizzo da utilizzare per il link [Torna al sito degli organizzatori](#) che il firmatario vede dopo aver presentato la dichiarazione di sostegno per un'iniziativa. Vedere la figura 7 qui sotto.

Per impostazione predefinita, il link porterà il firmatario all'URL dell'iniziativa figurante nel registro ECI. Per ripristinare l'impostazione predefinita, basta cancellare il contenuto di *URL per tornare al sito degli organizzatori* e cliccare sul pulsante *Salva le impostazioni*.

Si noti che l'URL callback deve cominciare con "http://" oppure <https://>, altrimenti cliccando sul pulsante *Salva le impostazioni* apparirà il seguente messaggio di errore

✖ URL non valida

The screenshot displays the user interface of the "An apple a day keeps the doctor away!" online collection system. At the top, there is a logo on the left and a language selection dropdown set to "italiano (it)" on the right. Below the header, a navigation bar contains four links: "Homepage", "Visualizza il certificato di conformità", "Dichiarazioni di sostegno raccolte online", and "Visualizza l'informativa sulla privacy". The main content area features a confirmation message: "Grazie per aver sostenuto la proposta d'iniziativa dei cittadini europei: 'An apple a day keeps the doctor away!'" followed by "La dichiarazione di sostegno è stata presentata correttamente." Below this, a box displays the submission details: "Data: 19/09/2013" and "Identificatore della firma: 90335134-5ab2-4ee1-986d-a599ef32a30c". At the bottom left, a link "« Torna al sito degli organizzatori" is highlighted with a red box. The bottom right corner shows the version "Sistema di raccolta online 1.5.0 Annex III Edition".

Figura 7: accedere alla URL callback nell'interfaccia pubblica

## 3 Interfaccia pubblica

---

### 3.1 Accesso e scelta della lingua dell'interfaccia

Nella **modalità offline** l'interfaccia pubblica è protetta da una password per evitare l'accesso del pubblico. Per accedervi occorre procedere esattamente come per la parte amministrativa (vedere sezione 2.1).


Nella **modalità online** l'interfaccia è pubblicamente accessibile e non più protetta da una password. Il pubblico ha la possibilità di accedere alla homepage del sistema da un link sul sito web dell'iniziativa.

Un elenco a discesa in alto a destra della pagina consente di cambiare in qualsiasi momento la lingua dell'interfaccia.

### 3.2 Homepage

La homepage è il punto di partenza del processo di adesione ad un'iniziativa. È possibile tornarvi in qualsiasi momento premendo il pulsante *Homepage* in alto a sinistra.

La homepage fornisce tutte le informazioni sull'iniziativa dei cittadini proposta: i dati riportati sono quelli forniti alla pagina *Impostazione dell'iniziativa* dell'interfaccia amministrativa, tra cui le diverse versioni linguistiche della proposta d'iniziativa.



**"An apple a day keeps the doctor away!"**  
 Sistema di raccolta online

Selezionare la lingua  
 italiano (it)

[Homepage](#)
[Visualizza il certificato di conformità](#)
[Dichiarazioni di sostegno raccolte online](#)
[Visualizza l'informativa sulla privacy](#)

**Proposta d'iniziativa dei cittadini europei:**  
**"An apple a day keeps the doctor away!"**

Clicca qui per sostenere questa iniziativa  
**Dichiarazione di sostegno**

**Oggetto:**  
We need to eat fresh food.

**Obiettivi principali:**  
Eating fresh food is the way to a healthy lifestyle.

Le informazioni sulla presente proposta d'iniziativa sono disponibili nelle seguenti lingue:  
[English](#)

Numero di registrazione attribuito dalla Commissione europea:  
ECI(2013)999999

Data di registrazione:  
25/02/2013

Indirizzo web della proposta d'iniziativa dei cittadini nel registro della Commissione europea:  
<http://ec.europa.eu/citizens-initiative/public/initiatives/ongoing/details/2013/999999/en>

Nomi dei referenti registrati:  
Jardine Sandy, Smith Dave

Indirizzo e-mail dei referenti registrati:  
sandy@jardine.eu, dave@smith.eu

Nomi degli altri organizzatori registrati:  
McCloy Peter, Mathieson Billy, Greig John, Johnstone Derek, McLean Tommy

Sito web della proposta d'iniziativa dei cittadini (se esistente):  
<http://www.appleaday-thatstheaway.eu>

Per poter sostenere un'iniziativa dei cittadini europei occorre essere cittadini dell'UE (cittadini di uno Stato membro) e aver raggiunto l'età alla quale si acquisisce il diritto di voto per le elezioni del Parlamento europeo (18 anni in ogni Paese, salvo l'Austria, dove ne bastano 16).

Per saperne di più sulle norme che disciplinano il diritto d'iniziativa dei cittadini europei: <http://ec.europa.eu/citizens-initiative>

Clicca qui per sostenere questa iniziativa  
**Dichiarazione di sostegno**

Sistema di raccolta online 1.5.0 Annex III Edition

Figura 8: homepage dell'interfaccia pubblica

Il pulsante *Dichiarazione di sostegno* in basso a destra della pagina consente ai cittadini di avviare il processo di adesione all'iniziativa proposta.



### 3.3 Certificato di conformità

Su tutte le pagine dell'interfaccia pubblica un apposito pulsante in alto consente al pubblico di visualizzare il certificato di conformità del sistema di raccolta online caricato attraverso l'interfaccia amministrativa (non obbligatorio nella modalità offline).

### 3.4 Dichiarazioni di sostegno per paese

Gli organizzatori hanno la possibilità di permettere agli utenti di accedere, con il pulsante che figura su tutte le pagine dell'interfaccia pubblica, alla cartina delle dichiarazioni di sostegno raccolte in ciascun paese mediante il sistema online. Vedere la figura 9 qui sotto.

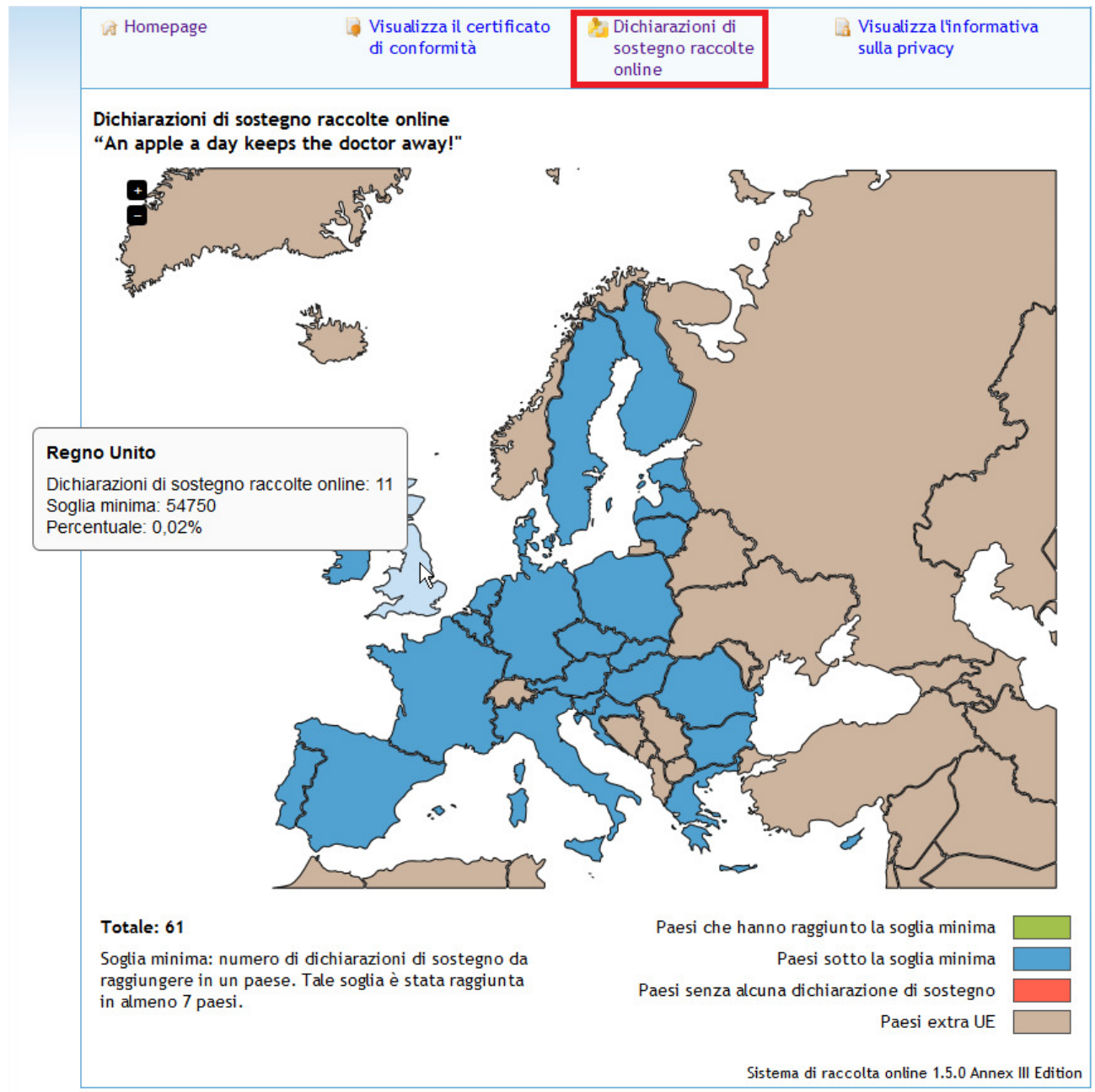


Figura 9: dichiarazioni di sostegno per paese

Passando con il cursore sopra un paese dell'UE, l'utente vedrà il numero delle dichiarazioni di sostegno raccolte a livello nazionale, la soglia minima richiesta<sup>2</sup> e la percentuale finora raggiunta. I paesi che hanno raggiunto la soglia minima figurano in verde. I paesi che sono al di sotto della soglia minima figurano in blu. I paesi dove non è ancora stata raccolta alcuna dichiarazione di sostegno figurano in rosso. I paesi extra UE raffigurati sulla cartina figurano in marrone.

### **3.5 Informativa sulla privacy**

Su tutte le pagine dell'interfaccia pubblica un apposito pulsante in alto consente al pubblico di visualizzare l'informativa sulla privacy relativa ai dati personali dei firmatari. Tale informativa figura anche sul modulo ufficiale per sostenere un'iniziativa dei cittadini.

### **3.6 Firma**

#### **3.6.1 Prima tappa: selezione del paese**

Cliccando sul pulsante *Dichiarazione di sostegno* i firmatari accedono al modulo per la dichiarazione di sostegno. In primo luogo, sono tenuti a selezionare il loro paese.

Questo può essere il paese in cui risiedono o quello di cui sono cittadini. Sul sito web dedicato al diritto d'iniziativa dei cittadini europei sono disponibili diversi link per trovare maggiori informazioni sulle modalità e i requisiti per la firma di un'iniziativa.

Tuttavia, una volta che il paese è stato selezionato, il sistema informa il firmatario che può firmare soltanto se, a seconda dello Stato membro:

- ha la residenza nel paese
- oppure
- ha la residenza nel paese o ne è cittadino
- oppure
- ha la residenza nel paese o ne è cittadino, inclusi i cittadini che vivono all'estero solo se hanno informato le rispettive autorità nazionali del loro luogo di residenza;
- oppure
- è in possesso del documento/numero d'identità personale o di uno degli altri documenti/numeri richiesti dal paese: in tal caso appaiono ulteriori campi per consentire ai firmatari di selezionare il documento in questione e fornire il suo numero.

È possibile cambiare lo Stato membro prescelto con il pulsante *Cambia* che appare accanto al paese selezionato.

In ogni caso, ciascun cittadino può firmare una volta sola una determinata proposta d'iniziativa. Si noti che il sistema non consente di avere dichiarazioni di sostegno doppie.

#### **3.6.2 Seconda tappa: modulo per la dichiarazione di sostegno**

---

<sup>2</sup> Per soglia minima s'intende il numero di dichiarazioni di sostegno da raggiungere in un paese. Tale soglia va raggiunta in almeno 7 paesi.

Una volta selezionato il paese, sulla stessa pagina appare il modulo che il firmatario dovrà completare. Ogni modulo è preimpostato a seconda dai dati richiesti dal paese selezionato.

### **3.6.3 Terza tappa: completamento e invio**

Dopo aver completato il modulo, i firmatari sono invitati a confermare che le informazioni fornite sono corrette e di non aver già sostenuto la stessa iniziativa. Devono anche confermare di aver letto l'informativa sulla privacy.

Per ultimare il processo i firmatari sono tenuti a digitare i caratteri del captcha visivo.

I firmatari possono quindi cliccare sul pulsante *Invia* per ultimare l'invio della loro dichiarazione di sostegno. In qualsiasi momento i firmatari possono ritornare alla pagina precedente cliccando sul pulsante *Indietro*, in fondo alla pagina: in tal caso tutti i dati già inseriti saranno cancellati.

Se non si verifica alcun errore, il sistema informa il firmatario che il modulo è stato inviato correttamente. Inoltre, sull'ultima pagina appaiono la data e l'identificatore della firma. I firmatari possono quindi tornare con l'apposito link al sito web degli organizzatori nella versione linguistica selezionata per l'iniziativa. Il link al sito degli organizzatori corrisponderà all'URL dell'iniziativa nel registro ECI, a meno che nell'interfaccia amministrativa non sia stata inserita una URL callback.

## Allegato I: codici paese

Denominazione breve nella lingua d'origine (nome geografico)	Denominazione breve in italiano (nome geografico)	Codice paese
Belgique/België	Belgio	BE
България	Bulgaria	BG
Česká republika	Repubblica ceca	CZ
Danmark	Danimarca	DK
Deutschland	Germania	DE
Eesti	Estonia	EE
Éire/Ireland	Irlanda	IE
Ελλάδα	Grecia	EL
España	Spagna	ES
France	Francia	FR
Hrvatska	Croazia	HR
Italia	Italia	IT
Κύπρος	Cipro	CY
Latvija	Lettonia	LV
Lietuva	Lituania	LT
Luxembourg	Lussemburgo	LU
Magyarország	Ungheria	HU
Malta	Malta	MT
Nederland	Paesi Bassi	NL
Österreich	Austria	AT
Polska	Polonia	PL
Portugal	Portogallo	PT
România	Romania	RO
Slovenija	Slovenia	SI
Slovensko	Slovacchia	SK
Suomi/Finland	Finlandia	FI
Sverige	Svezia	SE

Denominazione breve nella lingua d'origine (nome geografico)	Denominazione breve in italiano (nome geografico)	Codice paese
United Kingdom	Regno Unito	UK

## Allegato II: codici linguistici

---

Denominazione originale	Denominazione italiana	Codice ISO
български	bulgaro	bg
español	spagnolo	es
čeština	ceco	cs
dansk	danese	da
Deutsch	tedesco	de
eesti keel	estone	et
ελληνικά	greco	el
English	inglese	en
français	francese	fr
Gaeilge	irlandese	ga
hrvatski	croato	hr
italiano	italiano	it
latviešu valoda	lettone	lv
lietuvių kalba	lituano	lt
magyar	ungherese	hu
Malti	maltese	mt
Nederlands	olandese	nl
polski	polacco	pl
português	portoghese	pt
română	rumeno	ro
slovenčina (slovenský jazyk)	slovacco	sk
slovenščina (slovenski jezik)	sloveno	sl
suomi	finlandese	fi
svenska	svedese	sv